



## BOLLITORE INTEGRATO PER SOLARE E PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA SOLARSPEICHER FÜR KOMBINIERTE HEIZUNGSANLAGEN MIT VERSCHIEDENEN ENERGIEQUELLEN INTEGRATED TANK FOR SOLAR AND SANITARY HOT WATER PRODUCTION

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>INTEGRABILE SU TUTTI I TIPI DI IMPIANTI</b></li> <li>➤ <b>RAPIDITÀ DI ACCUMULO CON EROGAZIONE ABBONDANTE E CONTINUA</b></li> <li>➤ <b>ALTA EFFICIENZA PER BASSI COSTI DI ESERCIZIO</b></li> <li>➤ <b>ASSOLUTA IGIENE</b></li> <li>➤ <b>LUNGA DURATA SENZA CORROSIONE</b></li> <li>➤ <b>SEMPLICITÀ DI INSTALLAZIONE</b></li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>INTEGRIERBAR IN JEDEN ANLAGENTYP</li> <li>SCHNELLE SPEICHERUNG MIT REICHLICH UND LAUFENDE VERSORGUNG</li> <li>HÖHE LEISTUNG BEI GERINGEN BETRIEBSKOSTEN</li> <li>HYGIENISCH</li> <li>DAUEREINSATZ OHNE KORROSION</li> <li>EINFACHE INSTALLATION</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>TO BE INTEGRATED ON ALL KIND OF PLANTS</li> <li>STORAGE RAPIDITY, ABUNDANT AND CONTINUOUS EROGATION</li> <li>HIGH EFFICIENCY FOR LOW EXERCICE COSTS</li> <li>ABSOLUTE HYGIENE</li> <li>LONG DURABILITY WITHOUT CORROSION</li> <li>SIMPLICITY OF INSTALLATION</li> </ul> |
|---|---|--|

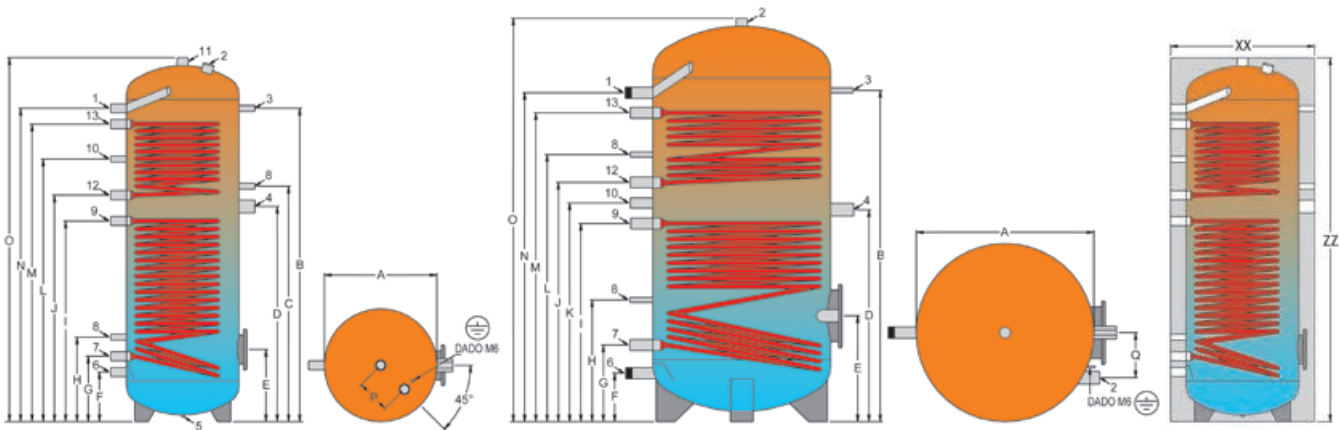
**EP SMALGLASS:** Bollitore a 2 serpentine in acciaio al carbonio, completo di protezione anodica, trattamento interno di vetrificazione secondo normative DIN 4753-3 e UNI 10025.  
**SMALVER:** Bollitore a 2 serpentine in acciaio al carbonio, completo di protezione anodica, trattamento interno con resine termoindurenti.  
**Isolamento:** Poliuretano rigido spessore 50 o 70 mm (mod. 200÷600), fibra poliestere 100 mm (mod. 800÷2000).

**D** **EP SMALGLASS:** Speicher aus Qualitätsstahl mit 2 Heizregistern, komplett mit anodischem Schutz, innere Korrosionsschutz gemäss emailiert DIN 4753-3 und UNI 10025 Norm.  
**SMALVER:** Speicher aus Qualitätsstahl mit 2 Heizregistern, komplett mit anodischem Schutz, innere Korrosionsschutz mit härtbaren Kunstharzen.  
**Isolierung:** PU-Hartschaum fest eingeschäumt 50 oder 70 mm (Mod. 200÷600), Polyester Faser 100 mm (Mod. 800÷2000).

**GB** **EP SMALGLASS:** water-heater made of high quality steel with 2 fixed pipe-coils, complete with anodic protection, inside enamelled treatment according to norm DIN 4753-3 and UNI 10025.  
**SMALVER:** water-heater made of high quality steel with 2 fixed pipe-coils, complete with anodic protection, inside treatment lining synthetic resin.  
**Insulation:** Foamed hard polyurethane layer 50 or 70 mm (mod.200÷600), polyester fibre 100 mm (mod. 800÷2000).

### EP 200÷600

### EP 800÷2000



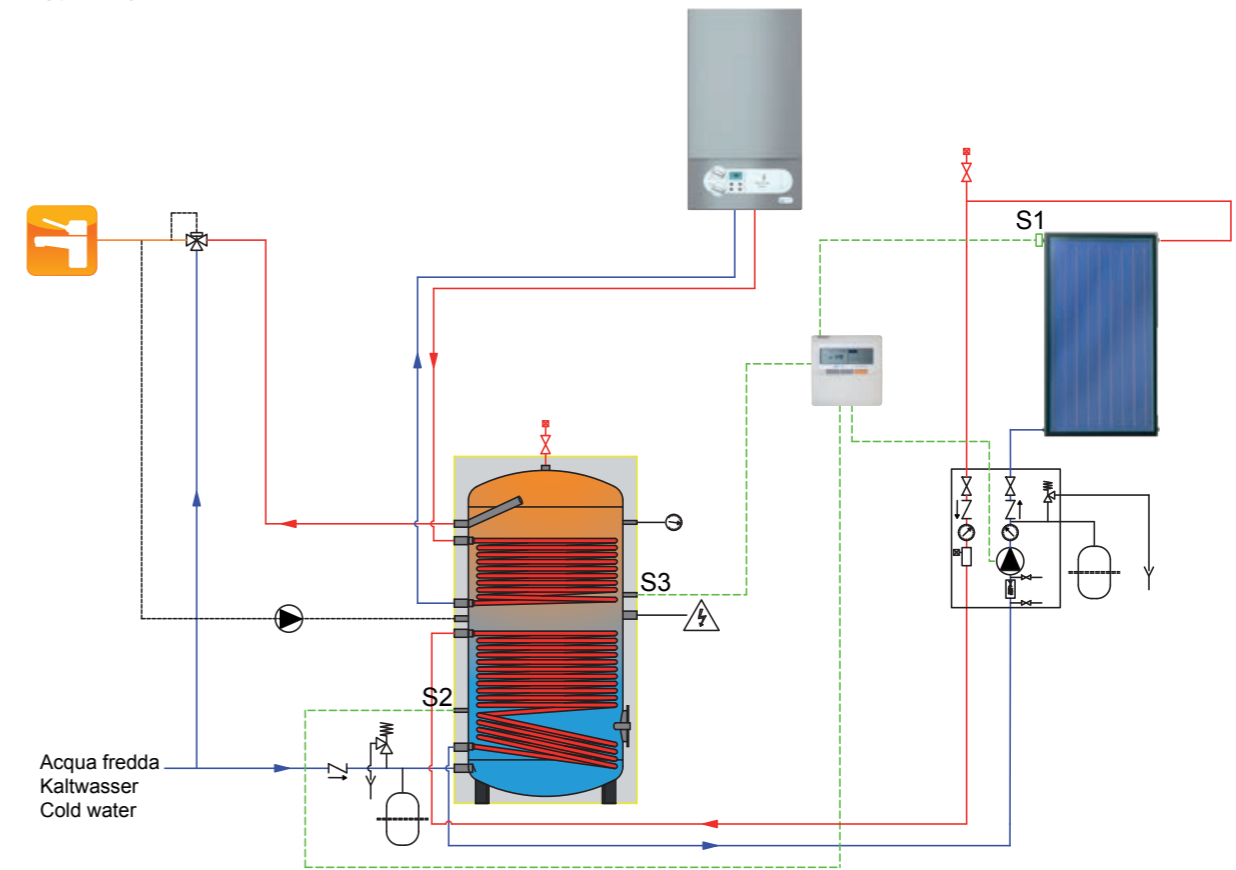
Modello Modell Model	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q
<b>SMALGLASS</b> 200	500	1000	885	810	320	220	290	375	750	835	-	905	975	1070	1215	150	-
300	500	1390	1045	955	320	220	290	375	890	1005	-	1165	1320	1390	1615	150	-
400	650	1195	920	835	365	265	345	440	795	875	-	960	1085	1185	1475	150	-
500	650	1425	1060	960	365	265	345	440	880	1015	-	1170	1330	1415	1705	150	-
600	650	1695	1190	1065	365	265	345	440	985	1145	-	1340	1565	1685	1975	150	-
800	790	1500	-	980	470	240	365	565	905	1085	995	1235	1400	1500	1810	-	200
1000	790	1830	-	1220	470	240	380	600	1120	1345	1235	1495	1660	1830	2140	-	200
1500	1000	1820	-	1230	515	280	415	525	1125	1315	1220	1410	1720	1870	2120	-	230
2000	1100	2000	-	1340	550	260	400	660	1205	1425	1315	1485	1870	1990	2405	-	230
<b>SMALVER</b> 1500	1000	1775	-	1230	515	280	415	525	1125	1325	1225	1420	1730	1890	2120	-	230
2000	1100	2000	-	1340	550	250	400	662	1205	1425	1315	1487	1870	1990	2405	-	230

**DATI TECNICI** TECHNISCHE ANGABEN / TECHNICAL DATA

prestige EP	SMALGLASS										SMALVER	
	200	300	400	500	600	800	1000	1500	2000	1500	2000	
Volume utile / Benutzbarer Volume / Storage volume	1	196	273	400	475	560	738	930	1390	1950	1390	1950
Classe energetica - Dispersione PU rigido iniettato Energieklasse - Wärmehaltverlust PU-Hartschaumisolierung Energetic class - Standing loss PU foamed injected insulation	50 mm	C 67 W	C 85 W	C 105 W	C 112 W	C 120 W	-	-	-	-	-	-
Classe energetica - Dispersione PU rigido iniettato Energieklasse - Wärmehaltverlust PU-Hartschaumisolierung Energetic class - Standing loss PU foamed injected insulation	70 mm	B 51 W	B 63 W	B 74 W	B 80 W	B 85 W	-	-	-	-	-	-
Classe energetica - Dispersione fibra poliesteri Energieklasse - Wärmehaltverlust Polyester Faser Energetic class - Standing loss polyester fibre	100 mm	-	-	-	-	-	C 130 W	C 142 W	C 162 W	C 186 W	C 162 W	C 186 W
Altezza totale con isolamento / Gesamte Höhe mit Isolierung Total height with insulation	ZZ mm	1215	1615	1475	1705	1975	1875	2205	2185	2470	2185	2470
Altezza massima in raddrizzamento / Kippmass / Diagonal size	mm	1375	1735	1700	1900	2150	1900	2200	2280	2580	2280	2580
Bollitore isolamento 50 mm PU rigido iniet. / Speicher mit PU-Hartschaum fest eingeschäumt 50 mm / Tank with 50 mm PU foamed hard polyurethane	XX ø mm	600	600	750	750	750	-	-	-	-	-	-
Bollitore isolamento 70 mm PU rigido iniet. / Speicher mit PU-Hartschaum fest eingeschäumt 70 mm / Tank with 70 mm PU foamed hard polyurethane	XX ø mm	640	640	790	790	790	-	-	-	-	-	-
Bollitore isolamento fibra poliesteri 100 mm / Speicher mit Polyester Faser 100 mm / Tank with 100 mm polyester fibre	XX ø mm	-	-	-	-	-	990	990	1200	1300	1200	1300
Scambiatore superiore / Überwärmetauscher / Upper pipe coil	m <sup>2</sup>	0,5	1,1	1,0	1,3	1,9	1,6	1,6	1,8	2,8	1,8	2,8
Scambiatore inferiore / Unterwärmetauscher / Lower pipe coil	m <sup>2</sup>	1,5	1,8	1,9	2,2	2,5	2,7	3,0	3,4	4,6	3,4	4,6
Cont. acqua serpentino superiore / Wasserinhalt des oberen Wärmetausc Water capacity of the upper pipe coil	l	2,5	6,1	5,9	7,6	11,0	9,3	9,3	10,4	16,9	10,4	16,9
Cont. acqua serpentino inferiore / Wasserinhalt des unteren Wärmetausc Water capacity of the lower pipe coil	l	8,6	10,4	11,0	12,7	14,3	15,2	21,0	19,5	28,1	19,5	28,1
Potenza assorbita / Leistungsaufnahme / Absorbed power	Sup. kW	12	26	24	33	47	40	40	47	73	47	73
	Inf. kW	36	44	46	55	63	68	75	88	120	88	120
Portata necessaria al serpentino / Warmwasser Kapazität für Heizschlange Necessary capacity heat-exchanger	Sup. m <sup>3</sup> /h	0,5	1,1	1,0	1,4	2,0	1,7	1,7	2,0	3,1	2,0	3,1
	Inf. m <sup>3</sup> /h	1,6	1,9	2,0	2,4	2,7	2,9	3,2	3,8	5,2	3,8	5,2
Produzione acqua sanit. 80°/60°C-10°/45°C (DIN 4708) Warmwasser Leistung zu 80°/60°C - 10°/45°C (DIN 4708) Output sanitary water at 80°/60°C - 10°/45°C (DIN 4708)	Sup. m <sup>3</sup> /h	0,3	0,7	0,6	0,8	1,2	1,0	1,0	1,2	1,8	1,2	1,8
	Inf. m <sup>3</sup> /h	0,9	1,1	1,2	1,4	1,5	1,7	1,8	2,2	2,9	2,2	2,9
Perdite di carico / Druckverlust / Pressure loss	Sup. mbar	8	15	13	30	84	52	52	80	233	80	233
	Inf. mbar	40	70	80	131	192	236	329	499	1019	499	1019
Coefficiente (DIN 4708) / Leistungs-Kennzahl (DIN 4708) / Power code (DIN 4708)	NL	6,0	10,0	14,0	17,0	22,0	27,0	35,0	45,0	60,0	45,0	60,0
Flangia / Flansch / Flange	EP ø mm	180/120					290/220					
Peso a vuoto / Leergewicht / Weight empty	kg	83	112	127	151	161	222	239	350	542	334	422
Pressione max. di esercizio del sanitario / Max. Betriebsdruck Warmwasser Speicher / Max. working-pressure tank	bar	10					8		6			
Pressione max. di esercizio dello scambiatore / Max. Betriebsdruck Wärmetauscher / Max. working-pressure heat exchanger	bar	10										
Temperatura max. di esercizio del boiler / Max. Betriebstemperatur Warmwasser Speicher / Max. working-temperature boiler	°C	95										70

N°	TIPO DI ATTACCO / ANSCHLÜBTYP / CONNECTOR TYPE	MODELLO / MODELL / MODEL		
		200 ÷ 600	800 ÷ 1000	1500 ÷ 2000
1.	Mandata acqua calda / Warmwasser-Entnahme / Domestic hot water inlet	1"	1" 1/4	1" 1/2
2.	Anodo / Anode / Anode	1" 1/4	1" 1/2	1" 1/2
3.	Termometro - Sonda / Thermometer - Fühler / Thermometer - Feeler	1/2"	1/2"	1/2"
4.	Resistenza elettrica / Elektrischer Widerstand / Electrical resistance	1" 1/2	1" 1/2	1" 1/2
5.	Attacco bancale (cieco) / Blindmuffe zur Befestigung / Blind connection for fasting	1/2"	-	-
6.	Entrata acqua fredda / Kaltwasser - Vorlauf / Cold water inlet	1"	1" 1/4	1" 1/2
7.	Ritorno serpentino / Wärmetauscher Rücklauf / Water exchanger outlet	1"	1" 1/4	1" 1/4
8.	Termostato / Thermostat / Thermostat	1/2"	1/2"	1/2"
9.	Mandata serpentino / Wärmetauscher Vorlauf / Water exchanger inlet	1"	1" 1/4	1" 1/4
10.	Ricircolo / Zirkulation / Re-circulation	1/2"	1"	1"
11.	Mandata acqua calda / Warmwasser-Entnahme / Domestic hot water inlet	1" 1/4	-	-
12.	Ritorno serpentino superiore / Rücklauf Oberwärmetauscher / Upper water exchanger outlet	1"	1" 1/4	1" 1/4
13.	Mandata serpentino superiore / Vorlauf Oberwärmetauscher / Upper water exchanger inlet	1"	1" 1/4	1" 1/4

**SCHEMA IMPIANTO SANITARIO**

 ANLAGESCHEMA SANITÄR  
 PLANT SCHEME SANITARY


N.B. Gli schemi illustrano il funzionamento ma non sostituiscono l'elaborato progettuale.  
 Die Schemas illustrieren den Betrieb aber sie wechseln das aufwendige Projekt aus nicht.  
 Diagrams illustrating the operation but do not replace the project work.

DIAGRAMMI DI RESA SPECIFICA IN FUNZIONE DELLA TEMPERATURA IN INGRESSO SCAMBIATORE  
DIAGRAMME DES SPECIFISCHEN ERTRAGS IN FUNKTION DER VORLAUFTEMPERATUR DES WAERMETAUSCHERS  
DIAGRAMS OF SPECIFIC POWER IN FUNCTION OF THE INLET TEMPERATURE OF THE EXCHANGER

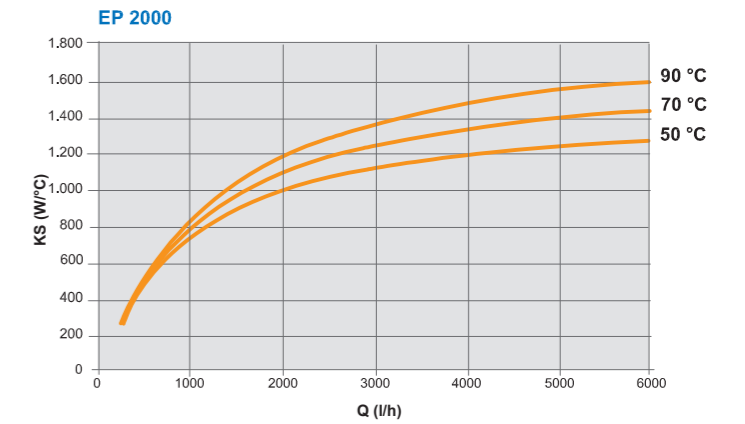
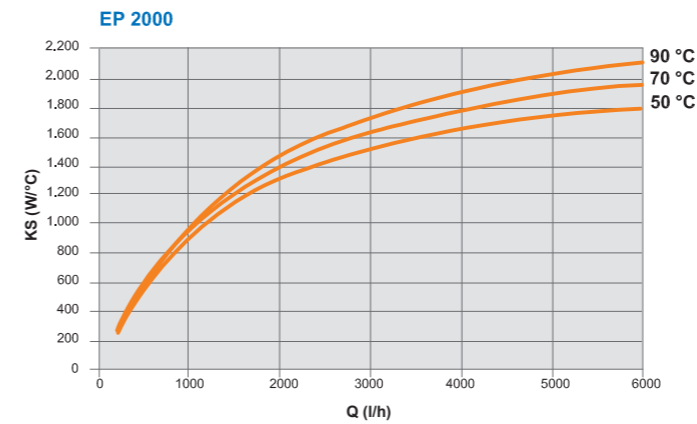
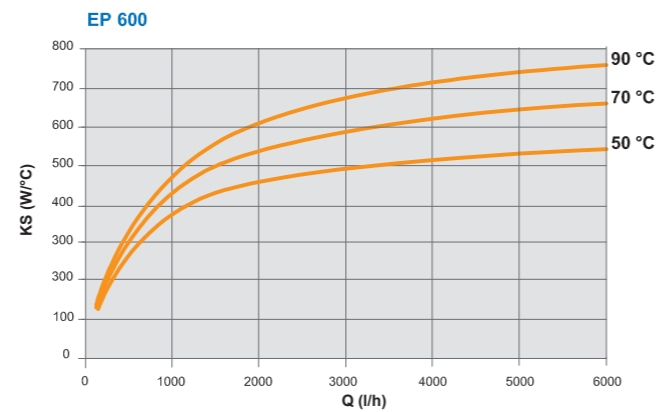
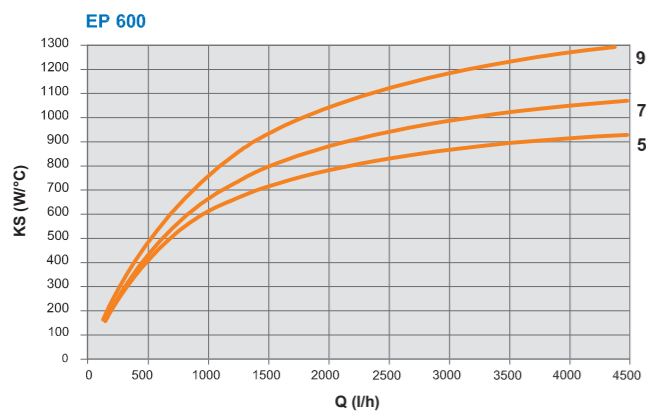
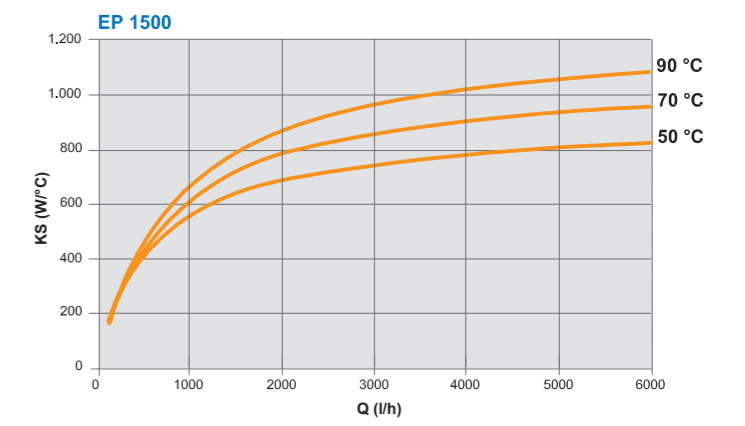
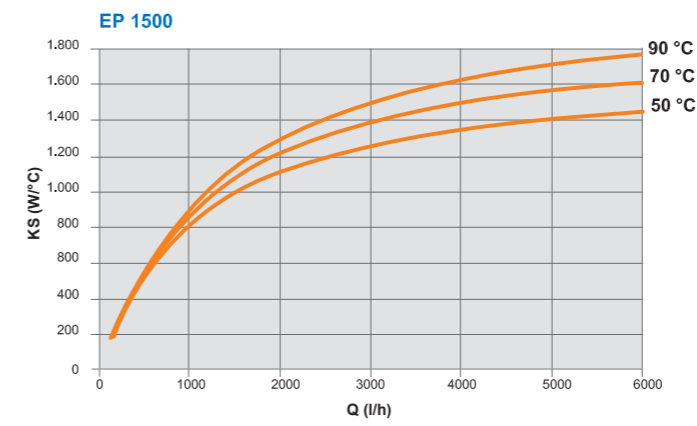
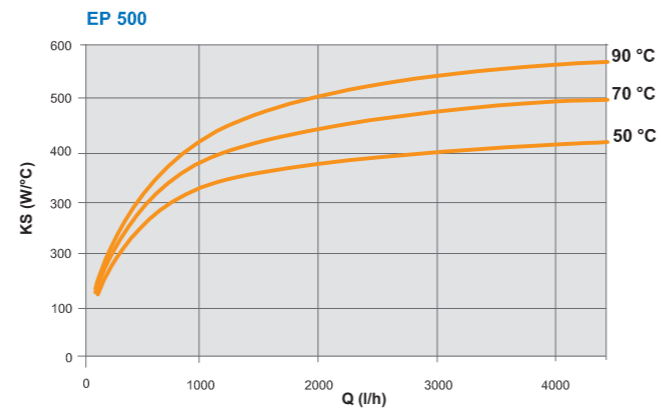
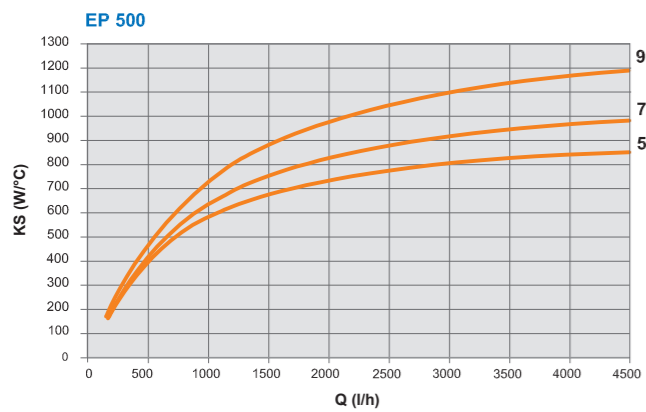
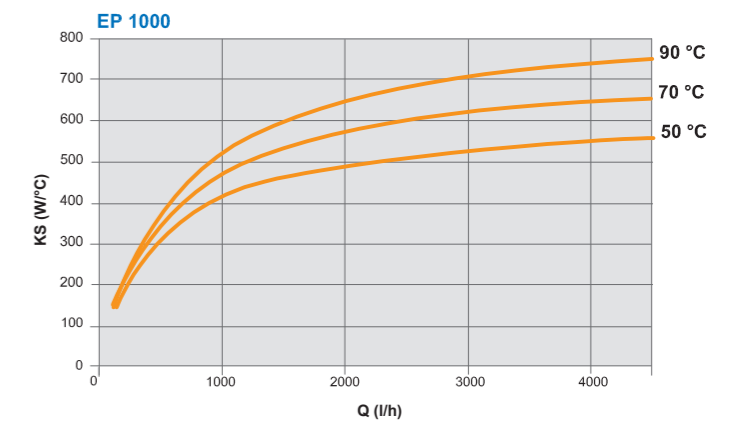
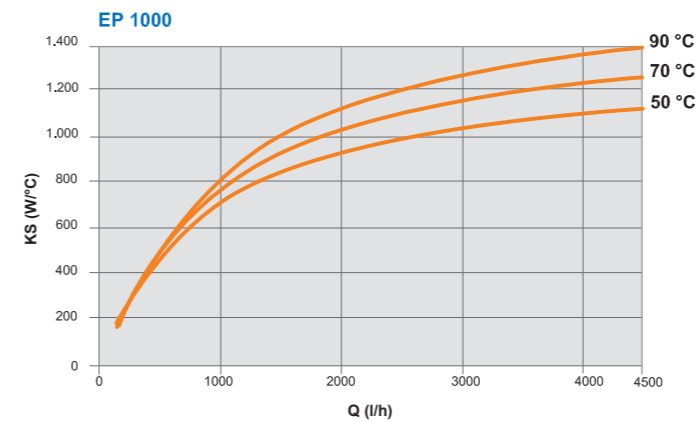
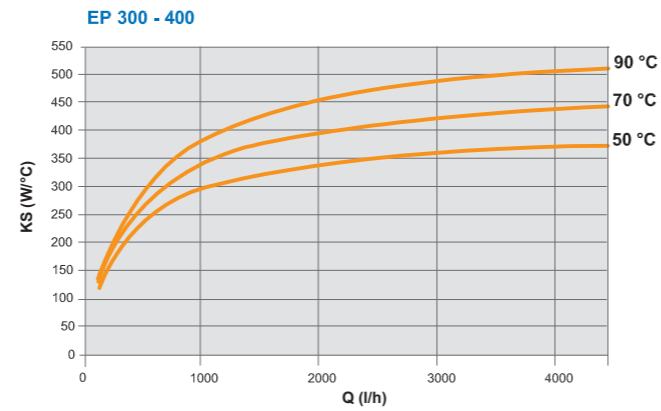
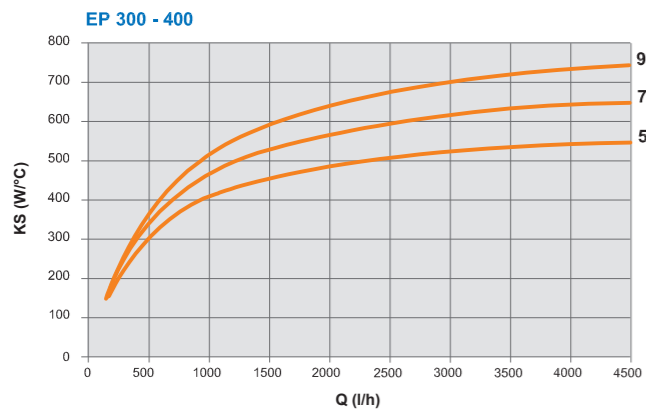
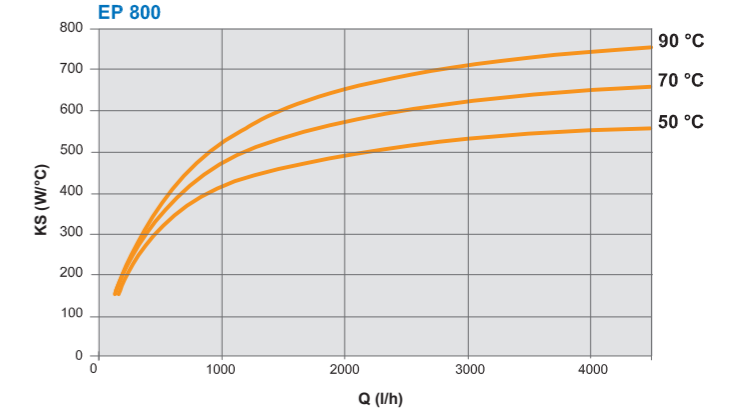
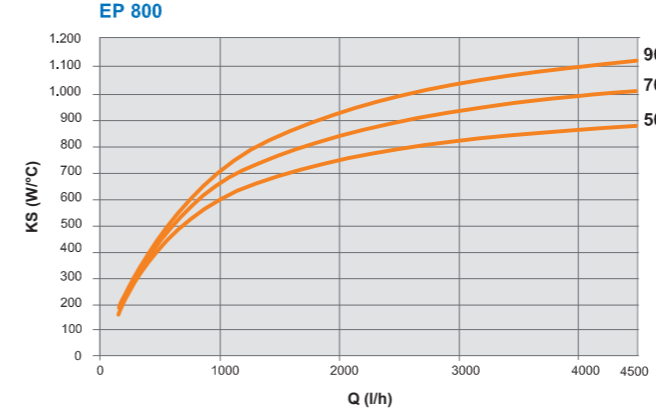
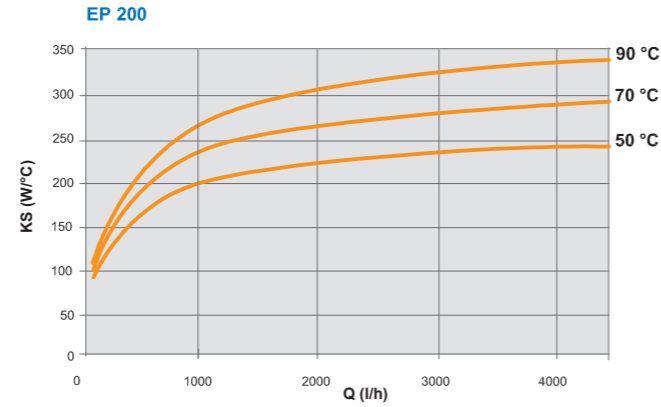
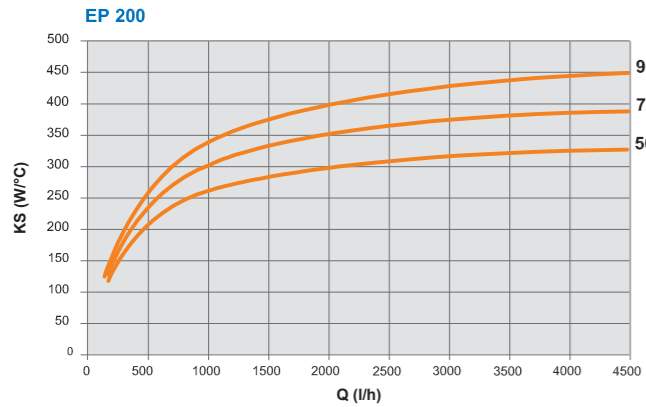
DIAGRAMMI DI RESA SPECIFICA IN FUNZIONE DELLA TEMPERATURA IN INGRESSO SCAMBIATORE  
DIAGRAMME DES SPECIFISCHEN ERTRAGS IN FUNKTION DER VORLAUFTEMPERATUR DES WAERMETAUSCHERS  
DIAGRAMS OF SPECIFIC POWER IN FUNCTION OF THE INLET TEMPERATURE OF THE EXCHANGER

SERPENTINO INFERIORE / UNTERWÄRMETAUSCHER / LOWER PIPE COIL

SERPENTINO SUPERIORE / ÜBERWÄRMETAUSCHER / UPPER PIPE COIL

SERPENTINO INFERIORE / UNTERWÄRMETAUSCHER / LOWER PIPE COIL

SERPENTINO SUPERIORE / ÜBERWÄRMETAUSCHER / UPPER PIPE COIL



Calcolo potenza trasmessa all'accumulo (q) / Berechnung der uebertragenen Leistung an Speicher (q) / Calculation power transmitted to the tank (q)

$$q = KS \cdot (Ti - Ta) [W]$$

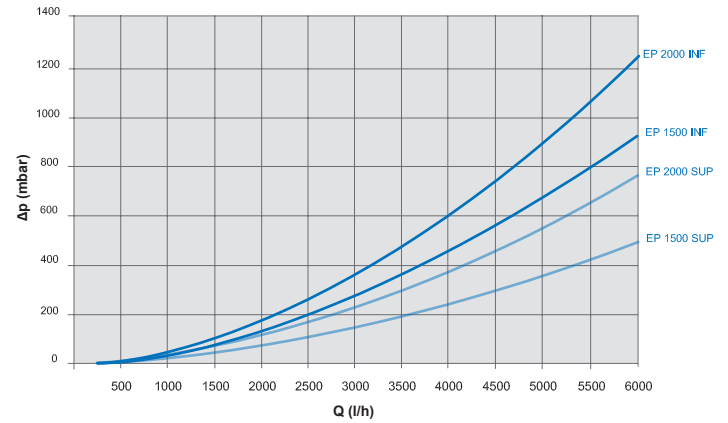
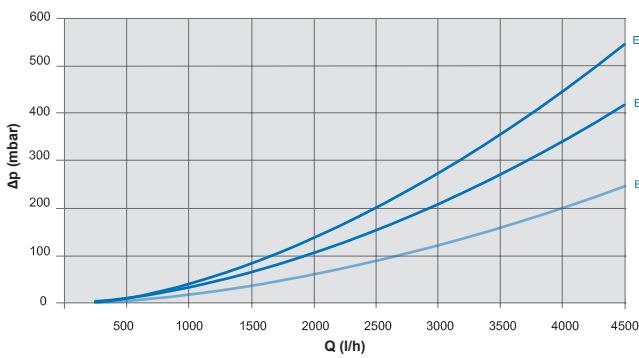
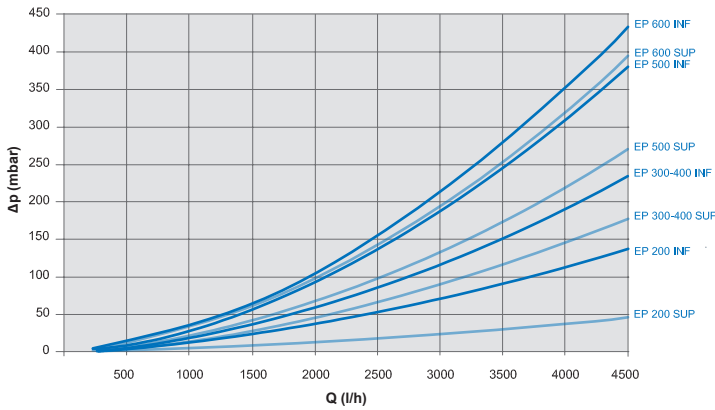
Ti = Temperatura ingresso scambiatore / Temperatur Vorlauf Waermetauscher / Temperature inlet exchanger  
Ta = Temperatura media accumulo fra T ingresso acqua fredda e T boiler parte alta / Durchschnittstemperatur Speicher zwischen T Kaltwasservorlauf und T oberer Teil Speicher / Medium temperature between T Cold water inlet and T top part Tank

Calcolo potenza trasmessa all'accumulo (q) / Berechnung der uebertragenen Leistung an Speicher (q) / Calculation power transmitted to the tank (q)

$$q = KS \cdot (Ti - Ta) [W]$$

Ti = Temperatura ingresso scambiatore / Temperatur Vorlauf Waermetauscher / Temperature inlet exchanger  
Ta = Temperatura media accumulo fra T ingresso acqua fredda e T boiler parte alta / Durchschnittstemperatur Speicher zwischen T Kaltwasservorlauf und T oberer Teil Speicher / Medium temperature between T Cold water inlet and T top part Tank

## PERDITE DI CARICO SERPENTINI WÄRMETAUSCHERN DRÜCKABFALL / EXCHANGERS PRESSURE DROPS



	Modello Modell Model	isolamento spessore 50 mm PU-Hartschaum 50 mm thickness insulation 50 mm	isolamento spessore 70 mm PU-Hartschaum 70 mm thickness insulation 70 mm
		codice	codice
SMALGLASS EP	200	1K0220D	1K0220F
	300	1K0230D	1K0230F
	400	1K0240D	1K0240F
	500	1K0250D	1K0250F
	600	1K0260D	1K0260F



SOLO ISOLAMENTO - NUR ISOLIERUNG - INSULATION ONLY				
	Modello Modell Model	fibra poliestere 100 mm Polyester Faser 100 mm polyester fibre 100 mm	bollitore base Speicher ohne Isolierung storage tank without insulation	fibra poliestere 100 mm Polyester Faser 100 mm polyester fibre 100 mm
		codice	codice	codice
SMALGLASS EP	800	1K02805	1K0280Z	1A02805
	1000	1K02A05	1K02A0Z	1A02A05
	1500	1Y02A55	1Y02A5Z	1C02A55
	2000	1Y02B05	1Y02B0Z	1C02B05
SMALVER EP	1500	1J02A55	1J02A5Z	1A02A55
	2000	1J02B05	1J02B0Z	1A02B05